

Як працює інтернет-портал - освітні картки?

1. Будь ласка, відкрийте у браузері інтернет-сторінку

www.leipzig.de/bildungspaket

На цій сторінці Ви знайдете інформацію про освітню картку.

2. Будь ласка, зареєструйтеся. Для цього введіть номер картки та дату народження Вашої дитини. Номер картки Ви можете знайти на зворотній стороні Лейпцизької освітньої картки.
3. Будь ласка, після першого входу в систему створіть свій власний пароль.
4. При першому вході в систему, потрібно також ввести адресу електронної пошти. Вона необхідна на випадок, якщо Ви забудете пароль. Таким чином Ви зможете отримати нове посилання на реєстрацію.
5. Тепер Ви можете шукати різноманітні пропозиції за допомогою особистого кабінету.

Додаткова інформація про Лейпцизьку освітню картку знаходиться на вищевказаній інтернет-сторінці.

До кого можна звернутися?

Це залежить від того, який тип допомоги Ви отримуєте:

- **Одержувачі цивільної допомоги (Bürgergeld) зверніться до центру зайнятості міста Лейпциг (Jobcenter Leipzig) - допомога на освіту та участь у громадському житті**

Поштова адреса: Jobcenter Leipzig
Postfach 10 08 31
04008 Leipzig

Телефон: 0341 913-10705
Факс: 0341 913-11111
Е-пошта: jobcenter-leipzig@jobcenter-ge.de

Одержувачі житлової допомоги (Wohngeld) / дитячої дотації (Kinderzuschlag), а також одержувачі допомоги відповідно до Соціального кодексу XII або Закону про надання допомоги претендентам на отримання притулку, зверніться до Органу соціального забезпечення міста Лейпциг (Sozialamt)

Поштова адреса: Stadt Leipzig
Sozialamt, 50.411
04092 Leipzig

Телефон: 0341 115
Е-пошта: but.sozialamt@leipzig.de

Більш детальна інформація на сайті
www.leipzig.de/bildungspaket



Лейпцизька освітня картка

для оплати послуг з освіти та участі в громадському житті



Відділ соціальних питань, питань охорони здоров'я і різноманіття
Орган соціального забезпечення, Відділ житлової допомоги

Які переваги має Лейпцизька освітня картка?

Наступні послуги освітнього пакету та можливості брати участь у громадському житті (Bildungs- und Teilhabepaket) доступні та оплачуються просто та онлайн за допомогою освітньої картки:

- **спільний прийом їжі у школі або дитячому садку**
- **одноденні та багатоденні екскурсії від школи чи дитячого садочка**
- **сприяння навчальному процесу**

Як можна отримати Лейпцизьку освітню картку?

Непотрібно подавати окрему заяву на отримання картки.

Ви отримаєте освітню картку у зв'язку з дозволом на отримання допомоги на освіту та участь у громадському житті.

Картка для Вас безкоштовна.

Як виглядає Лейпцизька освітня картка?

Освітня картка виглядає наступним чином:



Зображення 1: Передня сторона Лейпцизької освітньої картки.



Зображення 2: На зворотній стороні знаходиться номер освітньої картки.

Як працює Лейпцизька освітня картка?

Віртуальний кредит для оплати перерахованих вище послуг з освіти та участі в громадському житті зберігається на онлайн-рахунку. Його можна використовувати після отримання дозволу на допомогу та отримання освітньої картки.

Представники послуг (наприклад, представники, які сприяють навчальному процесу) виставляють рахунок за надані послуги місту Лейпциг або Лейпцизькому центру зайнятості безпосередньо через онлайн-платформу.

Які послуги надаються?

Інформацію про те, які організації міста Лейпциг пропонують свої послуги з освіти та участі в громадському житті, а також про те, як можна використовувати картку, можна знайти на сайті

www.leipzig.de/bildungspaket

Будь ласка, покажіть картку відповідному представнику. Картка залишається у Вас або у Вашої дитини.

Якщо Ви втратили картку, будь ласка, зверніться до центру зайнятості або органу соціального забезпечення міста Лейпциг.